



# Association Chasse et Pêche de Plessisville 25 ans de dévouement et de bénévolat sont soulignés

par Jean Fontaine

**PLESSISVILLE**--Sous la présidence d'honneur de M. Cyrisse Huard, les fêtes du 25<sup>ème</sup> anniversaire de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville ont attiré quelque 300 personnes dimanche dernier au Centre Communautaire.

Le banquet et la soirée marquaient, en effet, 25 ans de travail bénévole et d'efforts soutenus dans le but d'améliorer la conservation, l'éducation populaire, et de défendre les intérêts des amateurs de plein air.

De nombreuses personnalités se sont joint aux gens de Plessisville pour souligner cet événement digne de mention. On retrouvait donc, outre M. Cyrisse Huard, l'un des premiers artisans de la fondation de l'Association et maintenant personnalité reconnue du monde de la chasse et de la pêche au Québec, MM. Bernard Larochelle, coordonnateur de la direction de la conservation de la Faune au Ministère du Tourisme, Chasse et Pêche, Noël Laurin, président de la Fédération Québécoise de la Faune, Serge Julien président de la ZEC Rivière Blanche et René Malo, animateur de la soirée et lui aussi personnalité bien connue des chasseurs et pêcheurs au Québec.

En plus de ces invités d'honneur, il y avait évidemment «nos personnalités locales», soit M. Eddy Breton, président fondateur de l'Association en 1957, M. Daniel Bouffard, actuel président (en poste depuis 17 ans), Jacques Baril, député à l'Assemblée Nationale, Gilles Pelletier, président des Fêtes du 25<sup>e</sup> ainsi que les maires Jean-Paul Dubois et Jean-Louis Fradette de Plessisville Paroisse et Plessisville-Ville.

### Livre souvenir-Drapeau

L'Association Chasse et Pêche de Plessisville aura désormais son drapeau distinctif et le dévoilement officiel de la maquette a été effectué dimanche soir par le président fondateur Eddy Breton et le président actuel Daniel Bouffard.



Jacques Baril, Serge Julien, Noël Laurin, Gilles Pelletier, ont également accepté de poser pour la postérité en compagnie de Daniel Bouffard et du maire Jean-Louis Fradette.



Dans l'ordre habituel: René Malo animateur, Cyrisse Huard conférencier, Bernard Larochelle du Ministère, Daniel Bouffard et Eddy Breton du Chasse et Pêche de Plessisville.

Le public a donc pu admirer le sigle de l'Association couché sur un fond blanc qui sera désormais l'étendard de tous ceux et celles qui embrasseront la devise du Mouvement, devise toujours à la mode: Pensons à demain.

Les personnes présentes ont également pu prendre connaissance de l'excellent travail d'équipe qui a permis la création de l'album souvenir du 25<sup>e</sup> anniversaire. Ce volume de plus de 70 pages contient toute l'histoire des 25 dernières années en ce qui concerne Chasse et Pêche à Plessisville. On y retrouve les moments qui ont précédé la fondation, la fondation en elle-même, les nombreuses réalisations, des histoires de chasse et de pêche, des souvenirs de bénévolat ainsi que des

informations sur le rôle qu'a joué l'Association sur les plans éducatif, social, récréatif, et ce localement, régionalement et même provincialement.

De nombreuses photos illustrent l'album et rappelleront aux lecteurs des souvenirs impérissables passés en compagnie des gens de Chasse et Pêche. Notons que les auteurs du livre, MM. Jean Marcoux et Daniel Bouffard ont été soutenus par toute une équipe technique qui aura permis de pondre ce petit chef d'oeuvre.

### Allocutions

Comme il est demisé dans de semblables soirées, de nombreuses allocutions ont été prononcées. Tous les orateurs ont été unanimes à louer le travail béné-

voilé effectué au cours des 25 dernières années et à inviter les gens à soutenir leur Association dans son travail pour les 25 prochaines années. Les louanges n'ont certes pas épargné les présidents qui se sont succédés à la barre de l'Association: MM. Eddy Breton, Bertrand Rioux, Germain Nadeau, Bernard Nadeau, Benoit Jalléo et Daniel Bouffard. Ce dernier a été particulièrement félicité et applaudi pour ses 17 ans de travail à la présidence. Parlant de Daniel Bouffard, l'un des invités d'honneur a d'ailleurs dit qu'il (Daniel) avait réussi à inculquer aux gens de chasse et pêche des principes qu'il a toujours appliqués. «Daniel y croit à la conservation» de conclure cet orateur.

Les 25 ans de Chasse

et Pêche sont maintenant 25 ans de souvenirs, de travail, de réalisations et d'espoir en l'avenir mais comme les auteurs du livre le disent si bien: «En 25 ans d'histoire, l'Association Chasse et Pêche

de Plessisville n'a pas la prétention de croire que les problèmes qui ont incité sa formation sont tous réglés, beaucoup de travail a été accompli mais il en demeure énormément. Comme à ses

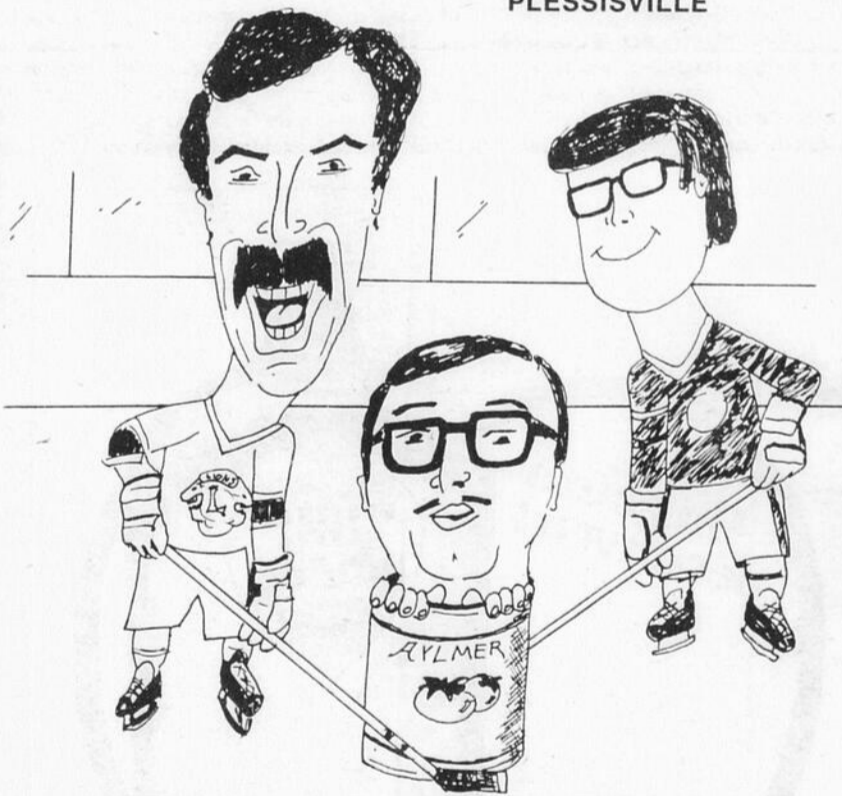
débuts, l'Association a plusieurs projets et nous espérons être en mesure d'avoir l'appui des autorités municipales et gouvernementales afin d'atteindre nos objectifs.»

Dimanche 4 avril 1982

## Un spectacle à ne pas manquer

# HOCKEY LIONS

## A.C.S.A.\* vs CLUB LIONS PLESSISVILLE



Dimanche 4 avril à 15:00 hres.  
ARENA PLESSISVILLE

\* Association Canadienne des Sports pour Aveugles.

ENTRÉE: \$1.00

**PLESSISVILLE**--C'est dimanche le 4 avril 1982, que le Club Lions de Plessisville organise une joute de hockey entre ses membres et des membres de l'A.C.S.A. (Association canadienne des sports pour aveugles). L'A.C.S.A. regroupe des sportifs qui sont soit aveugles, soit handicapés visuels de 90% et plus. Leur capacité au hockey a été plusieurs fois démontrée. Aussi, nos Lions locaux se sont pratiqués depuis quelques semaines afin de former une équipe rugissante. Fait important à signaler: les 2 gardiens de but sont aveugles afin d'équilibrer les forces. Un autre détail qui saura vous intéresser on ne joue pas avec une simple rondelle classique mais on se servira d'une boîte métallique afin qu'elle soit plus facilement visible pour les membres de l'A.C.S.A. On vous attend tous en grand nombre. Notre prix est plus que modique. Les profits vous serviront car ils seront utilisés à la réalisation de d'autres cliniques de dépistage du glaucome. Donc, n'oubliez pas notre rendez-vous, dimanche le 4 avril 1982, à l'Aréna de Plessisville à 15:00 heures.

## Ligue des Professeurs

# Tout un masque



PLESSISVILLE (JF)—Pierre Roy, professeur en ajustage au Pavillon André Morissette est un fervent joueur de hockey dans la Ligue des Professeurs. Il est toutefois sujet à des accidents sur la glace. Pour protéger sa figure, des joueurs de l'équipe adverse ont décidé de lui offrir un masque un peu spécial. Paul Salvail et Réal Roy remettent donc ici à Pierre son masque réalisé aux ateliers de l'École des Métiers.

## Ce sont eux



PLESSISVILLE—Claude Drouin de l'Hôtel Bois-Francs et organisateur du Tournoi de dards du 20 mars dernier présente ici à André Côté, Gaston Fréchette et Claude Vignoul des trophées Labatt et une bourse pour souligner leur performance lorsqu'ils ont remporté une autre fois les honneurs d'une compétition de dards Labatt. Ce trio a ravi la victoire à un groupe de tireurs de la région du Cap de la Madeleine, une région où les joueurs de dards sont redoutables, nous dit-on.

# Hockey Mineur Statistiques

### Classement final des équipes

#### Midget

Équipe	PJ	B	A	PTS
Sport Denco	14	14	-	71
Savoie Pizza	16	7	9	39
Lourdes	14	1	13	14

#### Novices

##### Club Richelieu

Joueur	PJ	B	A	PTS
Bazin Guillaume	15	4	4	8
Demers Carl	11	1	1	2
Fournier Rock	11	0	1	1
Fréchette Justin	14	0	0	0
Gagnon Marc	13	0	0	0
Houde André	11	0	0	0
Jalbert Guy	13	0	0	0
Ménard André-Claude	9	1	0	1
Montreuil Pierre	15	1	0	1
Paré Patrice	15	4	5	9
Provencher François	15	0	2	2
Rodrigue Jessy	15	2	3	5
Turcotte Dany	12	0	0	0

#### Gardiens

Joueur	PJ	BC	MOY.
Turcotte Dany	2	12	6.00
Rodrigue Jessy	2	17	8.50
Montreuil Pierre	1	7	7.00
Jalbert Guy	3	13	4.33
Fournier Rock	1	7	7.00
Fréchette Justin	1	5	5.00
Gagnon Marc	3	22	7.33

#### Novices

##### Alignement Rond Point

Joueur	PJ	B	A	PTS
Desrochers Steeve	15	0	1	1
Dion Serge	14	0	0	0
Dutil Dave	15	9	5	14
Gosselin Tommy	11	0	1	1
Goudreau Yannick	15	6	7	13
Isabelle Martin	15	12	7	19
Jacques Marco	3	6	0	6
Martel Pierre-André	11	0	0	0
Mercier Serge	15	5	4	9
Mercier Steeve	15	3	2	5
Morissette Carl	15	17	10	27
Nadon François	15	1	0	1
Thibeault Pascal	8	0	1	1

#### Gardiens de buts

Joueur	PJ	BC	MOY.
Dutil Dave	1	0	0.00
Gosselin Tommy	1	2	2.00
Martel Pierre-André	1	2	2.00
Mercier Serge	1	2	2.00
Mercier Steeve	10	13	1.30

#### Novices

##### Club Optimiste

Joueur	PJ	B	A	PTS
Beaudoin Stéphane	14	10	5	15
Bélisle Pierre	6	0	0	0
Blanchette Hugo	14	0	1	1
Blier Sébastien	9	0	0	0
Bourque Joël	13	4	4	8
Brisson Guillaume	10	1	1	2
Doyle Steeven	15	0	0	0
Godbout Jean-François	14	6	3	9
Guay David	15	1	1	2
Guay François	3	5	0	5
Lavigne Tony	15	1	2	3
Payeur Christian	14	0	3	3
Tardif Jean-François	14	2	4	6

#### Gardien

Joueur	PJ	BC	MOY.
Doyle Steeven	13	23	1.77

#### Novices

##### Chevaliers de Colomb

Joueur	PJ	B	A	PTS
Arseneault Alain	12	0	4	4

Bellerose Pascal	14	0	0	0
Blanchette Dominique	15	7	4	11
Desharnais Martin	14	0	3	3
Garneau Steve	15	7	7	14
Grenier Yann	14	0	3	3
Gosselin Éric	7	0	2	2
Lachance Stéphane	14	1	1	2
Nadeau Pascal	12	0	3	3
Rouleau Sébastien	15	0	2	2
Sylvain Claude	14	1	1	2
Vigneault Daniel	15	23	6	29
Martineau Tony	11	7	2	9

#### Gardiens de but

Joueur	PJ	BC	MOY.
Bellerose Pascal	8	10	1.25
Sylvain Claude	3	5	1.67
Rouleau Sébastien	2	1	0.50
Gosselin Éric	2	3	1.50

#### Catégorie Atomes

##### Magasin Coop

Joueur	PJ	B	A	PTS
Asselin Guy	16	20	3	23
Bédard Robert	16	0	7	7
Blier Patrick	16	10	7	17
Croteau Martin	16	0	0	0
Demers Jean-François	15	6	4	10
Dutil Nicolas	15	2	3	5
Goudreau Steeve	16	0	3	3
Isabelle Éric	14	3	4	7
Lafamme Nicolas	16	0	1	1
L'Heureux Jean	16	1	3	4
Soucy François	15	4	3	7
St-Pierre Steeve	14	0	1	1

#### Gardien de but

Joueur	PJ	BC	MOY.
Asselin Guy	16	26	1.63

#### Atomes John Jalléo

Joueur	PJ	B	A	PTS
Bouffard Marc	14	0	0	0
Côté Jimmy	16	6	4	10
Drolet Francis	11	4	1	5
Grégoire Christian	16	1	1	2
Lemieux Dan	16	0	2	2
Grégoire Carl	15	0	0	0
Loignon Martin	16	10	5	15
Pelletier Paul	15	5	8	13
Roberge Éric	15	0	0	0
Roberge Steeve	16	5	10	15
Roy Jean-François	10	0	2	2
Sylvain André	4	7	1	8
Bellemare Christian	11	13	2	15

#### Gardiens de but

Joueur	PJ	BC	MOY.
Roberge Éric	15	32	2.13
Bouffard Marc	1	6	6.00

#### Atomes Matério Plessis

Joueur	PJ	B	A	PTS
Brassard Jean-François	15	7	6	13
Brochu Steeve	13	6	13	19
Desharnais Gaétan	15	3	1	4
Desrochers Christian	16	1	0	1
Gagnon Patrice	16	2	4	6
Godbout Martin	13	-	-	-
Marcoux Sylvain	14	-	1	1
Martel Éric	16	22	5	27
Mercier Stéphane	16	-	-	-
Provencher Johan	14	-	-	-
Thivierge Bryan	12	-	-	-
Ward Patrick	11	-	1	1
Jacques Marco	12	1	3	4

#### Gardiens de but

Joueur	iPJ	BC	MOY.
Thivierge Bryan	1	4	4.00
Godbout Martin	8	20	2.50
Mercier Stéphane	1	3	3.00
Ward Patrick	1	7	7.00
Desrochers Christian	4	9	2.25

#### Atomes Caisses Pop

Beaudoin Éric	16	1	2	3
Beaudoin Jacky	14	2	1	3
Brisson Sylvain	16	6	3	9

Un goût à découvrir!



Essayez-le avec de la glace et de l'eau, ou nature, bien froid.

# de Kuyper

Nos certificats d'épargne à terme vous offrent maintenant beaucoup de souplesse sans perdre des intérêts.

## 16 1/4%

1 an  
Intérêts versés  
annuellement  
Non rachetable

## 15 1/2%

5 ans  
Intérêts versés  
annuellement  
Non rachetable

# A VOS CAISSES POPULAIRES

D'autres taux d'intérêts vous sont aussi offerts pour des périodes de 30 jours à 5 ans. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour plus de renseignements.

Ces taux sont en vigueur pour les Caisses Populaires affiliées à la Fédération de Québec des Caisses Populaires.

Bradette Éric	14	3	1	4
Claveau Steeve	15	-	-	-
Demers Stéphane	2	-	-	-
Dubois Marc-André	7	-	1	1
Gagné Yann	15	-	1	1
Jacquot Luc	14	5	5	10
Labrecque Jimmy	9	7	1	8
Martineau Bruno	16	-	-	-
Turmel Éric	15	-	1	1
Guay François	12	7	-	7
<b>Gardiens</b>				
Gagné Yann	12	37	3.08	
Turmel Éric	3	12	4.00	
<b>Pee Wee Pharmacie Demers</b>				
Bédard Stéphane	15	1	3	4
Bédard Steeve	15	7	11	18
Blier Gabriel	15	16	8	24
Brassard Mario	15	-	1	1
Dubois Stéphane	13	-	3	3
Lafond Pierre	15	12	6	18
Levasseur Luc	15	22	15	37
Loignon Danny	15	3	2	5
Provencher Frédéric	15	3	3	6
Tardif Marc	13	-	-	-
Tardif Raynald	15	24	12	36
Tousignant François	14	1	8	9
<b>Gardiens</b>				
Dubois Stéphane	2	6	3.00	
Tardif Marc	13	21	1.62	
<b>Pee Wee Autobus B-Francis</b>				
Asselin Denis	15	1	1	2
Binette Michel	15	5	3	8
Boissonneault Steeve	14	1	2	3
Boulé François	14	19	4	23
Dubois Jean	14	1	1	2
Laganière Patrick	15	2	3	5
Lamontagne Éric	15	4	3	7
Lehoux Luc	14	9	12	21
Lemay Pascal	14	5	3	8
Roy Christian	15	-	-	-
St-Hilaire Stéphane	15	-	5	5
Trépanier Éric	15	2	4	6
<b>Gardiens</b>				
Asselin Denis	2	8	4.00	
Roy Christian	13	22	1.70	
<b>Pee Wee Tabagie Bélanger</b>				
Bourque Stéphane	9	18	4	22
Bourque Serge	13	8	3	11
Brassard Stéphane	15	-	2	2
Breton Richard	15	-	1	1
Couture Michel	14	-	2	2
Drolet Steeve	15	-	-	-
Grenier Mario	15	1	3	4
Houde Stéphane	14	2	2	4
Nadeau Steeve	13	1	-	1
Nolet Éric	13	-	2	2
Provencher Éric	15	10	8	18
Ward Stéphane	12	1	2	3
Cadorette Steeve	7	1	3	4
<b>Gardiens</b>				
Steeve Drolet	12	42	3.50	
Grenier Marco	1	4	4.00	
Couture Michel	1	9	9.00	
<b>Pee Wee Pompiers Plessis.</b>				
Bédard Dany	15	3	1	4
Blier Stéphane	14	-	-	-
Blier Serge	14	1	1	2
Blier Richard	15	1	3	4
Brochu Pierre	15	13	4	17
Godbout Sylvain	14	-	2	2
Guillemette André	15	-	-	-
Jacques Stéphane	14	1	3	4
Martel Claude	15	10	1	11
Roy Martin	14	2	7	9
Parent Dominique	13	1	2	3
Provencher Martin	14	2	1	3
<b>Gardiens</b>				
Blier Stéphane	14	32	2.29	
Godbout Sylvain	1	3	3.00	
<b>Bantam Artisan Coop</b>				
Beaudoin Mario	16	12	10	22
Bédard Mario	15	3	4	7
Bédard Simon	16	-	-	-
Comeau Daniel	15	3	5	8
Cormier Éric	14	12	11	23
Côté Armand	15	1	3	4
Croteau Guy	16	-	-	-
Gagnon Daniel	14	1	-	1
Gianopoulos Johnny	15	-	7	7
Gosselin Martin	16	6	6	12
Lehoux Éric	16	-	2	2
Lehoux Serge	16	3	3	6
Nadeau Martin	7	-	-	-
Provencher Marc	14	13	4	17
<b>Gardiens</b>				
Bédard Simon	7	11	1.57	
Croteau Guy	9	19	2.11	
<b>Bantam Forand Auto</b>				
Bédard André	11	-	1	1
Blier Ghislain	16	11	3	14
Carrier Yvan	16	-	-	-
Cormier Claude	15	4	2	6
Daigle Steeve	8	-	-	-
Doucet Simon	15	-	2	2
Fortier Ghislain	13	-	1	1
Gagnon Bruno	16	-	-	-
Garneau Daniel	15	-	2	2
Jalbert Alain	16	-	1	1
Laflamme Claude	11	-	-	-
Laliberté Donald	16	2	1	3
Mélançon Luc	15	2	3	5
Painchaud Éric	15	1	-	1
Perron Gilles	14	-	1	1
Therrien Claude	5	3	2	5

Gagnon Bruno	8	27	3.38	
Carrier Yvan	8	29	3.63	
<b>Midget Savoie Pizza</b>				
Beaudet Réjean	14	7	2	9
Bouffard René	12	0	5	5
Chouinard Claude	10	3	2	5
Demers Marc	14	5	8	13
Deroy Luc	12	2	5	7
Gosselin Martin	16	8	8	16
Hinse Mario	15	2	3	5
Huot Jean	13	5	8	13
Lachance Mario	11	1	2	3
Nadeau Robert Jr.	15	-	-	-

Paré Marc	16	-	2	2
Parent Claude	12	3	1	4
Rivard Simon	14	-	2	2
Tourigny Michel	16	-	2	2
<b>Gardiens</b>				
Bouffard René	1	3	3.00	
Nadeau Robert Jr.	15	48	3.20	
<b>Midget Lourdes</b>				
Bédard François	12	-	1	1
Bédard Martin	13	-	2	2
Bédard Serge	13	-	-	-
Bédard Sylvain	12	1	-	1
Bergeron Jeannot	12	5	-	5

**SUITE  
PAGE  
C-4**

## EN 1982 ON ROULE MAILHOT

### Vente démonstrateurs chez Les frères Mailhot



Gérard Mailhot  
directeur



Bertrand Mailhot  
directeur



Léo-Paul Mailhot  
directeur



Raymond Mailhot  
directeur

### VENTE DÉMONSTRATEURS

STOCK 380	LN7	1982	Blanc	STOCK 344	Ford LTD 2 p.	1981	2 tons rouge
STOCK 243	Granada 2 portes	1981	Noir	STOCK 389	Grand Marquis		
STOCK 236	Cougar XR7	1981	Fauve		fuel 4 p	1981	Blanc
STOCK 210	Zéphyr 2 portes	1981	Rouge	STOCK 262	Lincoln 4 portes	1981	Brun
STOCK 213	Ford, LTD, Crown				<b>CAMIONS</b>		
	Victoria 2 portes	1981	Bleu	STOCK 249	Ford, Supercab	1981	F150 Brun
				STOCK 310	Ford	1981	F150 Fauve

### LE PLUS BEAU CHOIX D'AUTOS ET CAMIONS USAGÉS DE LA RÉGION

<b>1981</b>	A40 18	Escort	4 man.	Bleu	2p	<b>1976</b>	204 A 55	Granada	8 auto.	Gris	2p
	427 A	Mustang	6 auto.	Rouge	2p		A 34 67	Bobcat	4 man.	Rouge	2p
	A 57 8	Escort	4 man.	Rouge	2p		402 A 39	Custom 500	8 auto.	Blanc	2p
<b>1980</b>	146 B 19	Pinto	4 man.	Blanc	2p		A 14 A81	LTD	8 auto.	Gold	2p
	A 21 17	Buick	6 auto.	Rouge	2p		A 49 45	Ford Wagon	8 auto.	Gris	4p
	A 22 11	Acadian	4 man.	Bleu	2p		A 56 A42	Dodge Coron.	8 auto.	Vert	4p
	A 29 17	Capri	6 auto.	Noir	2p	<b>1975</b>	A 42 65	Maverick	6 auto.	Brun	4p
	440 A 71	Marquis	8 auto.	Rouge vin	2p		A 47 83	Dodge Wagon	8 auto.	Gris	4p
<b>1979</b>	A 7 85	Marquis Météor	8 auto.	Jaune	2p		A 52 64	Dodge Wagon	8 auto.	Gris	4p
	A 38	Marquis	8 auto.	Gris	4p		A 48	Dodge Wagon	8 auto.	Gris	4p
	324 B 52	Caravelle	8 auto.	Bleu	4p	<b>1973</b>	399 A 80	Plumouth Fury	8 auto.	Brun	2p
	A 55 31	Capri	4 auto.	Orange	2p						
<b>1978</b>	118 A 97	Cougar	8 auto.	Rouge	2p						
	A 17 30	Fairmont	6 auto.	Bleu	4p						
	A 36 75	Camaro	8 auto.	Bleu	2p						
	367 A 38	Marquis	8 auto.	Vert	2p						
	356 A 69	LTD Landau	8 auto.	Bleu	2p						
<b>1977</b>	128 A 50	XR-7	8 auto.	Gris	2p						
	291 A 45	Grand Marquis	8 auto.	Noir	4p						
	222 A 98	Grand Fury	8 auto.	Brun	4p						
	359 A 73	Hornet Wagon	6 auto.	Bleu	4p						
	26 D 78	Volare	8 auto.	Brun	2p						
	271 B 42	Pinto Wagon	4A	Bleu	2p						
	409 A 40	XR-7	8 auto.	Gris	2p						
	396 A 84	Oldsmobile	8 auto.	Gris	2p						
	446 B 51	Lincoln	8 auto.	Gris	4p						
	219 A	Granada	6 man.	Gris	2p						
	337 A	Plymouth	8 auto.	Bleu	2p						
	361 B	Grand Fury	8 auto.	Beige	4p						
	454 A 59	Monarch	8 auto.	Vert	4p						
	425 A 44	T-Bird	8 auto.	Beige	2p						

ACHÈTE-LA DONC LÀ

ACHÈTE-LA DONC LÀ



Jean-Pierre Mailhot



Jacques Mailhot



Yvon Labolle



René St-Pierre

«Nos  
spécialistes  
en vente»



HEURES D'OUVERTURE:  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 HRES À 21 HRES SAMEDI DE 9 HRES À 12 HRES

**Les Automobiles Mailhot Inc.**  
PRINCEVILLE, 50, ROUTE 116, PLESSISVILLE, 364-3114

**ACHÈTE-LA DONC LÀ  
EN 1982 ON ROULE MAILHOT**

## Tournoi Participation

# Résultats de toutes les parties

par Jean Fontaine  
**PLESSISVILLE**...Axé sur la participation d'un grand nombre d'équipes de la région, le 2e Tournoi Participation de Plessisville a été un succès. Or, comme la participation est le gage de succès de cette compétition, nous avons pensé vous donner les résultats complets de toutes les rencontres et non seulement les comptes rendus des parties finales.

### Classe A

Ste-Agathe 5  
 Dubois et Frères 2

St-Ferdinand 2  
 Drolet et Fils 0

Professeurs 3  
 Savoie Pizza 2

N.D. de Lourdes 2  
 Machinerie B.V. 3

### 2° ronde

Ste-Agathe 5  
 Drolet et Fils 0

Professeurs 1  
 Lourdes 4

Dubois et Frères 3  
 St-Ferdinand 4

Savoie Pizza 5  
 Machinerie B.V. 0

### 1/2 finale

St-Ferdinand 2  
 Savoie Pizza 1

Ste-Agathe 6  
 Lourdes 2

### Finale

St-Ferdinand 3  
 N.D. de Lourdes 2

### Classe B

#### 1° ronde

Bannerie 4  
 Drolet 3

Campagnard 6  
 D. Sévigny 7

Michel Transport 0

L. Thibeault 2  
 Princeville Furniture 2

Dion 3  
 Chez Carole 4

Lourdes 3  
 Painchaud 2

Manseau 4  
 Câblevision 3

Houle Muffler 2

Paul Maurice 2  
 Prince Fib 6

Lyster 5  
 Pouce 2

Mailhot 2  
 J.P. Faucher 1

### 2° ronde

Drolet 4  
 D. Sévigny 2

Michel Transport 3  
 Dion 1

Lourdes 1  
 Manseau 5

Houle Muffler 3  
 Prince Fib 2

Pouce 3  
 Mailhot 4

Bannerie 3  
 Campagnard 5

Thibeault 4  
 Princ. Fur. 5

Carole 2  
 Painchaud 5

Câblevision 1  
 Paul Maurice 4

Lyster 7  
 J.P. Faucher 2

### 3° ronde

Drolet 0  
 Michel Transport 4

Manseau 4  
 Houle 1

Campagnard 1  
 Prince. Fur. 2

Painchaud 4  
 Paul Maurice 1

### 4° ronde

Mailhot 1  
 Manseau 5

Lyster 3  
 Painchaud 2

### 1/2 finale

Manseau 2

Michel Transport 1  
 Prince. Fur. 0

Lyster 1  
**Finale**

Manseau 4  
 Lyster 3

### Classe C

#### 1° ronde

Désiré Sévigny 0  
 Forand 4

Carlie 2  
 Pépin 3

Vieux Poêle 3  
 Quilles Victo 4

Grégoire 3  
 Savoie Pizza 2

Photo Plessis 4  
 Carrefour 3

Laiterie Victo 7  
 Taschereau 2

### 2° ronde

Désiré Sévigny 0  
 Pépin 5

Vieux Poêle 2  
 Grégoire 6

Carrefour 2  
 Laiterie Victo 3

Forand 3  
 Carlie 4

Quilles Victo 3  
 Savoie Pizza 2

Photo Plessis 3  
 Taschereau 2

### 3° ronde

Pépin 1  
 Grégoire 2

Forand 3  
 Quilles Victo 4

### 1/2 finale

Grégoire 1  
 Laiterie Victo 2

Photo Plessis 2  
 Quilles Victo 5

### Finale

Quilles Victo 2  
 Laiterie Victo 1

## STATISTIQUES SUITE DE C-3

Blier Jean	6	-	-	-
Blier Jean-Denis	13	-	2	2
Blier Serge	7	-	1	1
Brindle Stéphane	8	-	-	-
Cormier Normand	13	7	3	10
Côté Alain	12	2	2	4
Levasseur Ghislain	11	1	-	1
Perron Ghislain	9	-	-	-
<b>Gardiens</b>				
Bergeron Jeannot	1	10	10.00	
Bédard Serge	12	52	4.33	

## Le 3 avril prochain à Princeville

# Aux Novices à envahir la glace

par Jean Fontaine

**PRINCEVILLE**...Une autre compétition d'importance aura lieu à l'Aréna Intermunicipal de Princeville au cours des prochains jours. Il s'agit d'un Gala pour équipes de calibre Novice soit l'une des plus jeunes catégories.

Les équipes qui s'affronteront proviennent de Daveluyville, Plessisville, Warwick, Richmond, Valcourt, Rosemont et Princeville. La première partie est prévue pour 7.30 hres le matin et la dernière commencera à 19.30 hres en début de soirée. Comme à l'occasion des autres compétitions, les responsables de l'Aréna Intermunicipal ainsi que les gens du Hockey Mineur de Princeville vous attendent afin de donner à ces jeunes l'encouragement qu'ils méritent.

### CALENDRIER

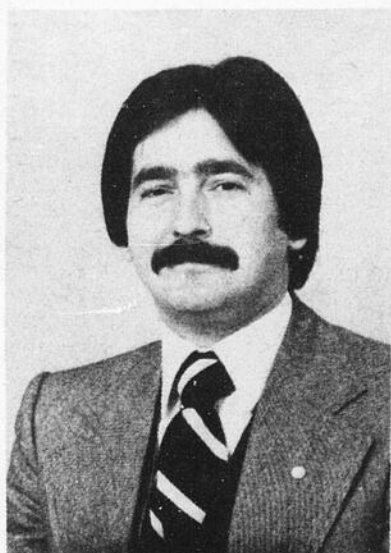
7.30	Peanuts Daveluyville	vs	Align. Rond Point Ples.
8.30	Club Richelieu Ples.	vs	Warwick
9.30	Écureuils Daveluyville	vs	Optimistes Plessis.
10.30	As de Richmond	vs	Chev. Colomb Plessis.
11.30	Valcourt	vs	Pharm. Couture Prince.
12.30	Braves Richmond	vs	Comité J. Rosemont
13.30	Exhibition Novices B	vs	Victoriaville
14.30	Écureuils Daveluyville	vs	Club Richelieu Plessis.
15.30	Align. Rond Point Ples.	vs	Warwick
16.30	Chev. Colomb Ples.	vs	Valcourt
17.30	As de Richmond	vs	Optimistes Plessisville
18.30	Comité J. Rosemont	vs	Pharm. Couture Prince.
19.30	Peanuts Daveluyville	vs	Braves Richmond

**BONNE CHANCE À TOUS!**

## NOMINATION



Jean-Maurice Painchaud



Roger Veilleux

**M. Jean-Maurice Painchaud, propriétaire du Garage Forand Auto est heureux d'annoncer la nomination de M. ROGER VEILLEUX comme Gérant des Ventes.**

Celui-ci se fera un plaisir de vous accueillir et de vous conseiller pour l'achat de votre voiture neuve ou usagée.

**Forand Auto**



## Association de ballon sur glace du Centre du Québec Inc.

# Les championnats s'en viennent

**VICTORIAVILLE**...Les Championnats québécois de ballon sur glace arrivent à grands pas. Le comité organisateur, entouré de 75 bénévoles, est prêt plus que jamais à relever ce défi que représente cette compétition provinciale. Présentement, l'équipe des promotions financières travaille intensivement à amasser auprès des industriels et commerçants les fonds et les biens et services nécessaires à la réussite financière de ces Championnats. De même, la population est invitée à appuyer tangiblement le comité organisateur, par sa présence attendue à la compétition. Notamment, des billets d'admission aux différents sites, soient le Colisée des Bois-Francis et le Pavillon Jean Béliveau, sont présentement en circulation et disponibles auprès du comité organisateur et des équipes régionales dans les diverses ligues.

**Montréal décidé à redorer son blason**

Suite aux Championnats sportifs québécois tenus à Montréal et ce, dans la classe Senior Élite, les 12-13-14 mars

derniers, où la grande région de Montréal a dû se contenter de la médaille de bronze, M. Rolland L'Écuyer, président de la Ligue de Montréal, a déclaré qu'il était décidé plus que jamais à refaire surface à Victoriaville avec, en tête, l'équipe intermédiaire masculine, le Restaurant Lecomte, pour arracher de manière non équivoque la médaille

d'or de sa catégorie.

En effet, la surprise de cette fin de semaine fut la culbute inattendue de l'équipe Bar Salon Gallant de Montréal qui, selon tous les experts, devaient remporter la médaille d'or, perdue aux mains d'une équipe d'East Angus de la région de l'Estrie.

En se basant sur les performances des équipes du Centre du

Québec, de l'Estrie et de l'Est du Québec en particulier, on peut prévoir une chaude compétition lors des Championnats québécois à Victoriaville, les 2-3-4 avril prochains.

Ça promet! Montréal est bien décidé! Les autres régions sauront relever le défi! Qui sortira vainqueur?

## Balle molle Participation

# Dernière chance pour les inscriptions

### PLESSISVILLE (JF)...

Une dernière chance de s'inscrire sera donnée aux intéressés désireux de rejoindre les rangs de la Ligue de balle molle Participation de Plessisville. Cette séance d'inscription aura lieu le lundi 5 avril 1982 à la Polyvalente La Samare de Plessisville de 19.00 hres à 21.30 hres.

On sait que ce circuit compte 2 catégories soit

une dite Participative où il en coûtera \$15,00 pour s'inscrire et une autre dite Compétitive où il en coûte \$35.

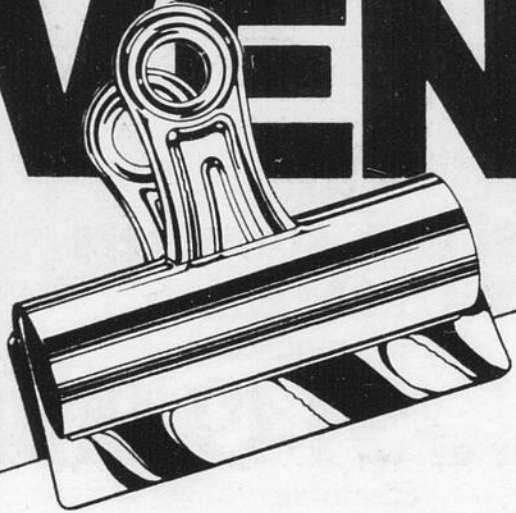
Plusieurs inscriptions ont déjà été reçues lors

d'une première séance d'inscription mais c'est dans le but d'accepter le plus grand nombre de joueurs que les responsables tiendront la seconde séance d'inscription.

**Evitez la fumée Pour mieux respirer**



# GRANDE VENTE D'ENTREPOT SURPLUS D'INVENTAIRE



de  
meubles & accessoires  
électriques  
du 31 mars au 10 avril '82  
à la Salle Windsor  
de Victoriaville  
route Princeville

## 10 JOURS SEULEMENT

Salle Windsor  
Victoriaville  
(rte Princeville)

# GRANDE D'ENTRÉE SURP D'INVENTAIRE MEUBLES & ACCESSOIRES

<p><b>Van de congélateurs</b> sur les lieux à partir de <b>\$289.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>Van matelas &amp; sommiers</b> <b>SOMMEX</b> Toutes grandeurs à partir de <b>\$149.00</b> ensemble</p>	<p><b>INGLIS</b> laveuses &amp; sécheuses Spécial <b>\$879.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	
<p><b>Mobiliers de salon</b> à partir de <b>\$469.00</b> Ensemble 2 morceaux PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>INGLIS</b> cuisinières nettoyage facile à partir de <b>\$539.00</b> Quantité limitée</p>	<p><b>INGLIS</b> lave-vaisselle encastrés et portatifs à partir de <b>\$499.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	à pa
<p><b>Mobiliers de chambre</b> complets à partir de <b>\$689.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>INGLIS</b> réfrigérateurs 13' à partir de <b>\$647.00</b> Quantité limitée</p>	<p><b>Mobiliers de cuisine</b> Table + 4 chaises à partir de <b>\$329.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	à p

Salle Windsor  
Victoriaville  
(rte Princeville)



**10 JOURS SE**  
**31 mars au 10**

# LA GRANDE VENTE D'ENTRÉE EN ENTRÉE PLUS D'ENTRÉE TAIRE D'ENTRÉE SOIRES ELECTRIQUES



<p><b>Chaises BIONIC</b> à billes Spécial <b>\$89.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>PANASONIC</b> Fours micro-ondes à partir de <b>\$549.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>Lots de lampes, cendriers, cadres Tables de salon</b> À PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>
<p><b>Fauteuils</b> différents modèles à partir de <b>\$153.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>PANASONIC</b> Téléviseurs couleurs 20" et 26" à partir de <b>\$579.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>Ensembles de parterre</b> Grand choix PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>
<p><b>Mobiliers d'enfants</b> à partir de <b>\$59.00</b> du morceau PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>Bibliothèques murales</b> 3 sections à partir de <b>\$489.00</b> PRIX D'ENTREPÔT Quantité limitée</p>	<p><b>INVITATION SPÉCIALE</b> <i>Futurs couples pour réservations et mise de côté de MÉNAGE COMPLET</i></p>

# SEULEMENT 10 avril 1982



**Salle Windsor Victoriaville**  
(rte Princeville)

## Ville de Plessisville Service des Loisirs Offres d'emplois pour étudiants

VILLE DE PLESSISVILLE  
SERVICE DES LOISIRS  
OFFRES D'EMPLOIS  
POUR ÉTUDIANTS

Toutes les personnes désirant travailler pour le Service des Loisirs cet été, doivent venir remplir une formule d'emploi au Service à 1700 St-Calixte. La date limite pour faire vos demandes est vendredi le 30 avril 1982.

### POSTES OUVERTS

Activités	Emplois	Qualifications
Natation	- les moniteurs devront donner des cours de natation et exercer la surveillance en dehors des heures de cours.	- la personne doit posséder au minimum son grade de médaille de bronze pour être éligible à l'engagement.
Tennis	- les moniteurs devront enseigner les techniques du tennis.	- la personne doit posséder des connaissances sur la discipline du tennis.
Terrains de jeux (sports, culturel, plein-air)	- les personnes devront répondre à un questionnaire et ce, avant le 23 avril 82 (pour informations, contacter le Service des Loisirs)	- la personne devra être apte à travailler avec les enfants dans les domaines du sport, culturel et de plein-air.
Entretien	- les personnes devront s'occuper de l'entretien des équipements.	- la personne doit être habile manuellement.
Baseball	- les moniteurs devront enseigner les techniques du baseball.	- la personne doit posséder des connaissances sur cette discipline.

Toutes les personnes désirant travailler pour le Service des Loisirs cet été, doivent venir remplir une formule d'emploi au Service à 1700 St-Calixte. La date limite pour faire vos demandes est vendredi le 30 avril 1982.

N'oubliez pas, la date limite pour donner votre nom est le 30 avril 1982. Pour les terrains de jeux, la date limite est le 23 avril 1982.

## Patinage libre Aréna

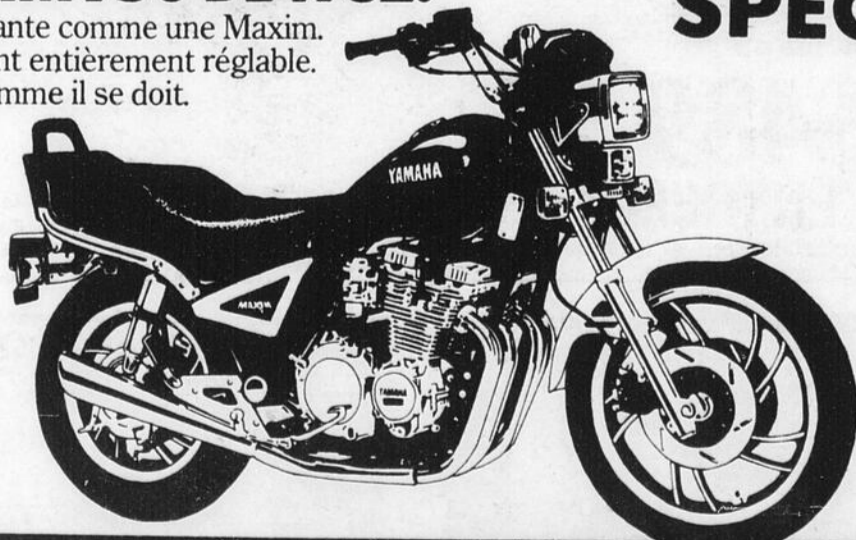
Lundi: 29 mars de 20h30 à 21h30 Adultes  
Mardi: 30 mars de 20h30 à 21h30 Tous  
Vendredi 2 avril de 19h00 à 20h30 Tous  
Lundi 5 avril de 20h30 à 21h30 Adultes  
Mardi 6 avril de 20h30 à 21h30 Tous  
Vendredi 9 avril de 19h00 à 20h30 Tous

## EUGÈNE FORTIER

100 BOUL. BARIL - PRINCEVILLE - 364-5339

### LA MAXIM 750 DE 1982.

Racée, puissante comme une Maxim.  
Et maintenant entièrement réglable.  
Comme il se doit.



### SPÉCIAL

# YAMAHA

## Tournoi Pee Wee

Texte et photos  
par Jean Fontaine

**WEE PEEVILLE...**  
«Mieux vaut tard que jamais» dit le proverbe et compte tenu des restrictions d'espace en ces temps plutôt difficiles pour tout le monde, nous n'avons pu vous présenter tout le matériel rédactionnel conçu sur le Tournoi Provincial Pee Wee de Plessisville.

Toutefois, il aurait été malheureux de clore le débat sans parler de la contribution féminine à cet événement majeur à Plessisville. Sans les femmes, le Tournoi ne serait pas le même. Sans doute que la «cuisine» du Tournoi ne serait aussi bien orchestrée. Mais ce que ces personnes apportent, c'est encore plus que cela, c'est en quelque sorte un esprit de famille intense qui fait la différence entre le Tournoi de Plessisville et les autres.

Comme la dernière journée de la compétition coïncidait avec la célébration de la Journée de la Femme le 7 mars dernier, nous avons pensé cueillir quelques photographies illustrant l'importance de la gent féminine au sein du Tournoi Pee Wee de Plessisville.

À toutes, de la part de tous, merci de votre travail bénévole, de votre présence, de votre support.



Elles en ont vu du monde, ces deux demoiselles qui ont passé une partie de la journée aux guichets pour vendre les billets.



Et que dire de celles qui ont littéralement vendu l'image de Wee Pee au cours de toutes ces journées de grande affluence.



Il s'en trouvera sans doute quelques-uns pour dire que l'on confie aux femmes des rôles traditionnels. Au tournoi Pee Wee 1982, il y avait même du personnel féminin au niveau de la sécurité. Un début et pas une fin.



### Service des Loisirs de Plessisville

## Heures de glace disponibles

Voici les heures de glace disponibles à l'Aréna Municipal pour location.

Mardis: 30 mars de 21h30 à minuit et le 6 avril de 21h30 à minuit.

Vendredi le 9 avril de 20h30 à minuit.

Samedi le 3 avril de 22h15 à la fin et samedi le 10 avril de 17h30 à la fin.

Dimanche le 11 avril de 12 à 13h30.

Danielle Doyle,  
Adjointe au Directeur



## Les sucres à Plessisville

Le Québec occupe le 1er rang au niveau mondial pour la production de sirop d'érable.

Selon les données du Ministère de l'Agriculture du Québec, la récolte des produits de l'érable, exprimée en litres de sirop, se chiffre à environ 6.6 millions. On estime que cette activité génère de façon directe et indirecte des revenus totaux pouvant atteindre 50 millions de dollars. Elle peut également fournir directement et indirectement l'équivalent de 7,500 années/homme de travail.

Plessisville est la Capitale de l'Érable. On va jusqu'à dire, Capitale Mondiale. Faudrait donc en parler.

Déjà, tous les sucriers sont en pleine production. Vous pouvez réserver pour votre famille ou encore un groupe d'amis à plusieurs cabanes de Plessisville et la région.

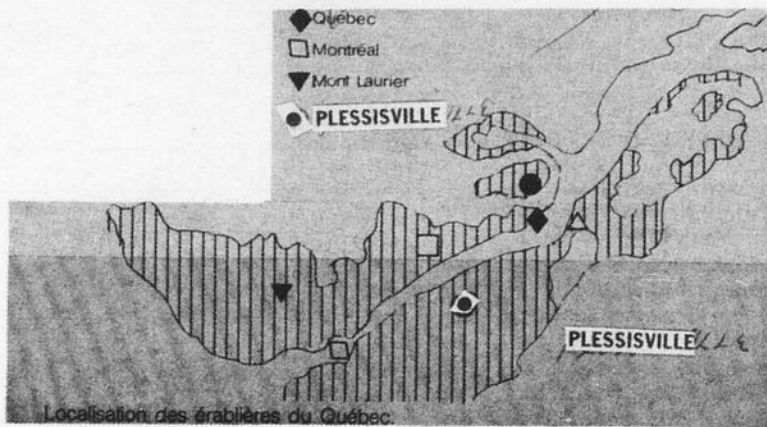
À votre centre commercial les Galeries de l'Érable, le Festival de l'Érable aura son kiosque pour une période de 4 semaines. Durant cette période, vous pourrez déguster de bonnes bouchées de tire en palette. Il y aura également: Vente des produits de l'érable, tels que: sirop, cornets de tire, sucre mou, boîtes de bonbons, sucre granulé, beurre d'érable, ainsi que vente de fèves au lard cuites dans le sirop.

Nous avons pensé vous fournir une série d'articles durant cette période des sucres, en commençant par un bref historique.

### Découverte du sirop d'érable

Bien avant l'arrivée des blancs au Canada, les Amérindiens avaient appris à extraire la sève de l'érable et à fabriquer par évaporation le sucre d'érable.

À l'arrivée du printemps, ils pratiquaient une entaille en forme de V dans les troncs des érables à l'aide d'un tomahawk. Au bas de l'entaille, ils fixaient un copeau de bois qui acheminait la sève, goutte à goutte, dans un récipient d'écorce. Les Amérindiens faisaient ensuite bouillir la sève dans des contenants d'argile pour obtenir du sirop d'érable.



### Nos ancêtres et le sucre d'érable

Les pionniers québécois ne tirèrent parti de cette découverte amérindienne qu'au début du 18e siècle. À cette époque, ils pratiquaient une entaille sur le tronc de l'érable avec une hache. Au bas de cette entaille, ils enfonçaient une «goutterelle» (goudrille) en bois de cèdre qui déversait la sève dans une auge de bois, déposée sur la neige au pied de l'arbre.

Au début de la colonie, les habitants ne produisaient que pour les besoins de la famille, toute leur production était transformée en sucre très dur qui pouvait se conserver à l'air libre pendant un an. Une cinquantaine d'années plus tard, le commerce du sucre d'érable devint un revenu intéressant et ils commencèrent à produire à plus grande échelle tout en perfec-



tionnant leur équipement.

Dans un prochain article, nous aurons le plaisir de vous parler de l'évolution de l'exploitation de

## Agriculteurs attention: Le Concours de l'Ordre du Mérite Agricole...

**PLESSISVILLE (JYC)**— Le Concours de l'Ordre du Mérite Agricole (O.M.A.) se tiendra cette année dans notre comté. Le jury se présentera chez vous au cours des mois de juillet et août. Vous devez être disponible pour accompagner les juges. Ces derniers seront au nombre de trois désignés par le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. Il s'agit d'un spécialiste du Ministère et de deux producteurs agricoles, commandeurs de l'OMA.

Toute entreprise agricole (compagnie, société, propriétaire unique), quelque qu'en soit la production et quelle qu'en soit la dimension, peut s'inscrire au concours de l'O.M.A., en autant qu'elle soit active l'année du concours de même qu'elle ait été en opération au cours des cinq années précédentes.

Ce concours sert à valoriser l'agriculteur et promouvoir l'agriculture; inciter l'agriculteur à améliorer son entreprise en lui donnant l'occasion de comparer ses méthodes avec celles des autres concurrents; et récompenser les bons

agriculteurs.

Pour participer, il faut vous procurer la documentation nécessaire en s'adressant au bureau de renseignements agricoles de votre comté. Demander: Une copie de la loi et des règlements du concours de l'Ordre du Mérite agricole, un formulaire d'inscription, le guide d'information. Prendre le temps de lire attentivement cette documentation et consulter son conseiller agricole au besoin.

Remplir le formulaire d'inscription. Rencontrer son agrome: lui demander de vérifier le formulaire d'inscription et de le contresigner.

Adresser le formulaire d'inscription, avant le 1er juin, au: **Service des Organismes et de la Relève agricoles, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, 200-A, chemin Ste-Foy, 1er étage, Québec G1R 4X6.**

### Les buts du Concours de l'Ordre du Mérite Agricole

Selon la loi concernant «l'Ordre du Mérite Agricole» (O.M.A.), les trois (3) concours, «médaillon de bronze», «médaillon d'argent» et «médaillon d'or», ont pour but d'encourager les agriculteurs et de reconnaître les services rendus à l'agriculture.

L'histoire du «Mérite Agricole» nous dit que le but visé par ces concours, c'est-à-dire, aider l'agriculteur à améliorer son entreprise.

Les juges de 1981, lors d'une rencontre d'évaluation, précisent que les buts poursuivis avec le concours de l'O.M.A. sont:

- 1) Valoriser l'agriculteur et promouvoir l'agriculture.
- 2) Inciter l'agriculteur à améliorer son entreprise en lui donnant l'occasion de comparer ses méthodes avec celles des autres concurrents.
- 3) Récompenser les bons agriculteurs.

## RESULTATS DE LA PRODUCTION AGRICOLE EN 1981

Page C-10

## Vaches-Vedettes



À la demande des producteurs laitiers, les surveillants des contrôles officiels nous communiquent le nom des vaches qui ont produit, en une journée, plus de 45 Kg. pour les Holstein et 40 Kg. pour les Ayrshire et celles qui ont terminé leur lactation avec un MCR supérieur de 350 (175-175). (819) 362-7336.

Si lactation terminée: (Avoir photocopie du MCR)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	MCR	Lait	Date fin lactation	Nom du propriétaire	Contrôle
80-10-14	3-6	Trépanoise Sucie 17	HO	195-175	9341	81-12-28	Jean-Guy Trépanier	PATLQ
80-11-17	3-6	Laquébécoise Orine	HO	181-205	8760	82-02-25	Ferme Garneau Fils Inc.	ROP
80-11-29	8-10	14	HO	191-166	10355	81-12-31	Ferme Ruelys	PATLQ
80-10-19	2-1	Arpenvert Kutlase 42	HO	203-186	8399	81-12-17	Antonio Vigneault	PATLQ

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA



**MEUNERIE PLESSIS INC.**  
2042 St-Laurent - Plessisville - Tél: 362-3907

GILLES BOUTIN - GÉRARD DAIGLE - JACQUES BOUTIN

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX  
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

**Pour une bête à acheter ou à vendre, n'hésitez pas à contacter Les Éleveurs Progressifs du Comté de Mégantic.**

**PIERRE GARNEAU**  
(Agent d'affaires)  
R.R. 1, Plessisville, G6L 2Y2 (819) 362-3312 ou 6215  
«Acheter une bête de qualité, c'est assurer sa rentabilité»

**ABATTEZ VOTRE BOEUF**  
Pour votre débitage  
Soyez les bienvenus à la  
**Boucherie Bergeron**  
Plessisville 362-2773

## Transplantation embryonnaire

Chez Les Éleveurs Pro-Donc, tous ceux qui gressifs du comté de ont des porteuses qui Mégantic. vont venir en chaleur le 31 mars, 1 ou 2 avril et qui M. Pierre Caron se ont jeté du sang en date propose de faire une du 1, 2 ou 3 avril, veuillez transplantation embryon- communiquer avec Pierre naire le 7 avril 1982. Caron 362-7682.



**Les serriculteurs vous parlent...**

### La taille du pommier

Vous avez des pommiers, des jeunes, des vieux? Quel que soit leur âge, avec la taille et quelques soins, ils vous donneront de belles et bonnes pommes en abondance.

Dans notre région, la taille se fait en mars jusqu'à la mi-avril.

Avec un sécateur et une scie bien aiguisée (pourquoi blesser l'arbre inutilement), regardez votre pommier et observez les points suivants:

1. Enlever tous les «gourmands» (petites pousses) qui sont sur la tige centrale (tronc) ne laissant que les branches charpentières.
2. Enlever les «gourmands» qui ont poussé au début des branches charpentières.

Au moment de la récolte, examinez vos arbres, vous constaterez que les fruits les plus beaux se trouvent sur les branches vigoureuses de la cime et du pourtour de l'arbre pendant que les moins beaux sont produits sur des rameaux faibles ou grêles, caractérisés par un petit diamètre pour leur âge, lesquels se trouvent surtout à l'intérieur et dans le bas de l'arbre.

3. Débarrasser l'arbre des branches retombantes qui pointent vers le sol (les rabattre jusqu'à une branche secondaire poussant en remontant et mesurant au moins 3/4 de pouce de diamètre).

4. Il va sans dire qu'on soulage l'arbre des branches mortes, malades ou brisées.

5. Réparer les blessures du tronc et panser ces plaies nettoyées et les couper de branches faites, auparavant, avec une émulsion d'asphalte (exemple: «BRACO»; vous trouverez ce produit dans les centres-jardins, en différents formats).

#### Taille du jeune pommier

La taille du jeune pommier a pour but de former sa charpente afin de lui permettre de supporter plus tard le poids de fortes récoltes sans se briser.

L'arbre aura une tige centrale (tronc) de 1,52 à 2,44 m de haut, autour de laquelle on choisira les branches charpentières au nombre de 3 à 8.

Ce travail s'effectue ordinairement sur les trois premières années. Si ça n'a pas été fait, en suivant les points à observer décrits plus haut, vous trouverez vos branches charpentières.

La plus basse des branches charpentières se trouve entre 0,61 à 0,91 m du sol et les autres fixées le long de la tige centrale pointent dans toutes les directions pour bien équilibrer l'arbre.

Il y aura 6 à 12 pouces entre chaque branche charpentière que l'on choisira.

N.B.: la taille ne remplace pas la fertilisation, et avec quelques soins, au printemps, afin de prévenir la tavelure et les vers, vous serez émerveillés par la beauté de votre arbre et par la récolte.

**BONNE TAILLE!**

Association des Producteurs en Serre Région 3

# Résultats de la production agricole de la région en '81

Productions 1981	Plessisville	Noire Dame de Lourdes	St-Julien Laurierville	St-Anastasia	Canton	Inverness	St-Pierre-Baptiste	St-Ferdinand	St-Jean-Baptiste	Wainey	Halifax Nord	St-Sophie	TOTAL
Vaches laitières	2 720	682	1 625	1 660	42	707	950	605	630	650	1 190	11 901	
Prod. \$	27 935,0	5 223,6	13 490,9	14 545,8	3 806,8	5 008,4	7 020,3	4 331,2	4 422,0	4 170,5	11 733,7	101 688	
Prod. moyenne	10,3	7,7	8,3	8,8	7,9	7,1	7,4	7,2	7,0	6,4	9,9		
Vente \$	4 141,0	774,3	1 999,9	2 156,2	564,3	742,4	1 040,7	642,0	655,5	618,2	1 739,4	15 073,9	
Élevage \$	331,3	61,9	160,0	172,5	45,1	59,4	82,3	51,4	52,4	49,5	139,1	1 204,9	
Total \$	4 632,3	846,2	2 213,9	2 394,7	619,4	811,8	1 138,0	693,4	707,9	667,7	1 878,5	16 603,8	
Bovins boucherie	65	60	250	236	160	1 480	540	520	50	90	3 451		
Vente \$	19,6	18,0	152,0	148,4	48,2	551,7	162,0	155,7	15,9	27,0	1 298,5		
Porcs \$	1 025,0		3 548,0	1 222,0	418,0	559,5		134,6	99,0	197,0		7 203,1	
Poules vendues \$	12,8										0,3	13,1	
Oeufs \$	717,8										16,7	734,5	
Total \$	730,6										17,0	747,6	
Poulet grillé \$	29,6		84,3	120,0								233,9	
Dinde \$											32,4	32,4	
Gros coqs \$				4,0								4,0	
Moutons \$						14,9					22,4	37,3	
Lapins \$								14,9				14,9	
Céréales \$	173,4	29,6	42,7	212,5	63,0	21,3	23,8	2,6	2,2	8,7	16,8	596,6	
Acériculture \$	271,6		144,1	16,3	48,4	351,3	288,6	218,0	112,1	227,5	166,0	1 843,9	
Apiculture \$	6,5		8,0	20,0		6,5					1,5	42,5	
Boisé \$	168,6		134,9	247,3	119,9	485,8	164,6	214,8	55,3		45,8	1 637,0	
Productions Marais													

## Les contrôles laitiers fait leurs preuves du PATLQ régulier ont

Les contrôles laitiers ont fait leurs preuves. La production des troupeaux inscrits à un contrôle laitier a augmenté de façon appréciable comparativement à celle des troupeaux soumis à aucun contrôle.

Pour obtenir des informations additionnelles: S'adresser au bureau de renseignements agricoles du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, de votre localité ou remplir le formulaire ci-dessous et le retourner au Service des productions animales, 200-A, chemin Sainte-Foy, Québec, 1er étage. G1R 4X6.

Je désire obtenir des informations

m'inscrire

Nom \_\_\_\_\_

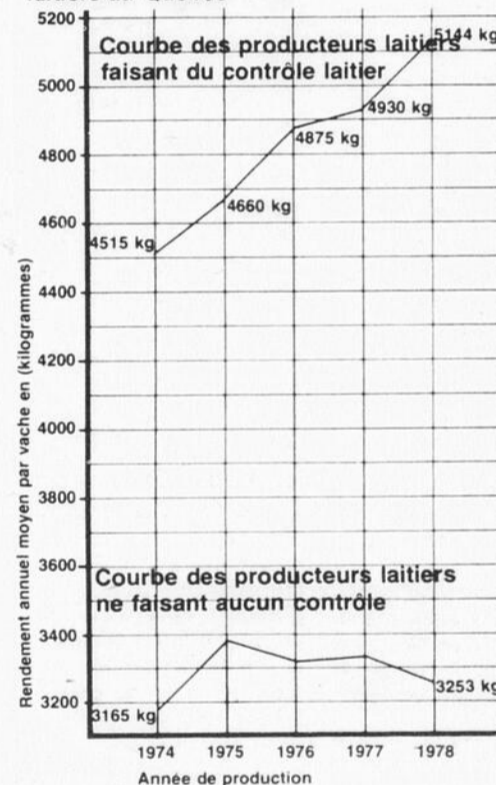
Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

No. de téléphone \_\_\_\_\_

Retourner à: Service des productions animales, MAPAQ, 200-A, chemin Sainte-Foy, Québec, G1R 4X6.

Évolution des performances des troupeaux laitiers au Québec



## Attention particulière au secteur agricole

par Suzanne Pilote, agr. L'éducation aux adultes du CÉGEP de Victoriaville a pour l'année 1981-1982 apporté une attention particulière au secteur agricole. Cette action s'inscrit dans le plan de relance établi en collaboration avec la Direction Générale de l'Éducation aux Adultes qui veut assurer une meilleure réponse aux besoins du monde agricole.

C'est dans cet ordre d'idée que M. Dionne représentant du CÉGEP a su réagir aux besoins ponctuels des gens en or-

ganisant des cours faits sur mesure.

Le premier: Technique d'entrevue s'adresse non pas aux agriculteurs mais aux conseillers en financement des institutions préteuses. C'est une première pour le CÉGEP dans la région 04. D'une durée de 30 heures, ce cours se veut très souple dans sa formule. En effet, bien que le contenu soit défini, l'accent est mis sur le besoin des participants. C'est d'ailleurs à quoi l'on s'attache lors de la première rencontre qui permet de bien clarifier les objectifs à savoir:

1. Structurer les étapes d'une entrevue
2. Développer des attitudes susceptibles de créer la confiance.
3. Identifier les modes de communication.
4. Faire ressortir d'une façon descriptive l'information nécessaire.
5. Être capable de vulgariser la dimension administrative (les technicalités) afin d'en faciliter l'utilisation.
6. Se donner des moyens pour expérimenter les types d'entrevue en milieu de travail.

Ces objectifs une fois établis sont ensuite

repris séparément durant le cours et lors de la rencontre synthèse fixée à la convenance des gens après l'expérimentation dans leur milieu.

Le second cours Droit Rural s'adresse aux agriculteurs désireux de mieux connaître leur droit. La durée totale de ce programme est de 60 heures. Cependant, dépendamment des besoins du groupe, le nombre d'heures peut varier.

Ce qu'il faut retenir c'est que si vous avez un

besoin nouveau que ce soit en gestion, planification informatique, etc., si dans votre milieu de travail ou dans votre communauté on peut réunir une vingtaine de personnes qui ont le même besoin, communiquez avec: M. Yvon Dionne à 758-0330 ou Mme Suzanne Pilote, 399-2122.

On s'occupera d'articuler votre demande dans un laps de temps très court. Pensez-y si ce n'est pas pour le printemps, la session de cours à l'automne s'en vient.

# Premier symposium sur la chèvre au Québec

**QUÉBEC**—C'est le 29 avril prochain qu'aura lieu au Centre municipal des congrès, à Québec, le premier symposium sur la production caprine. Ayant pour thème «La chèvre au Québec, ça existe, faut s'en occuper», cette rencontre, organisée par le Conseil des productions animales du Québec, veut renseigner les éleveurs de chèvres sur les développements les plus récents concernant leur secteur.

Le symposium sur la production caprine fait suite aux nombreuses activités déjà entreprises dans ce secteur tels le plan de développement de la chèvre, l'étude de mise en marché au niveau national, l'importation de sujets reproducteurs Angora et laitiers, et bien d'autres.

La génétique, la régulation, l'alimentation, la médecine préventive, les bâti-

ments et le potentiel des éleveurs caprins dans le secteur agro-alimentaire québécois sont quelques-uns des sujets qui seront discutés lors de ces assises. Les éleveurs, agronomes, vétérinaires et chercheurs sont cordialement invités.

## Programme

8:00: Inscription.  
9:00: Allocution d'ouverture  
Anne-Marie de Passillé, présidente du symposium.  
9:15: Génétique de la chèvre laitière, production du lait et reproduction, Brian W. Kennedy, conférencier.  
9:45: Période de questions  
10:00: La gestion d'un troupeau caprin en production laitière. Gisèle Grandbois, conférencière  
10:30: Période de questions

10:45: Principes d'alimentation et applications pratiques pour les caprins laitiers. bouchers, Angora. Anne-Marie de Passillé, conférencière.  
Francine Lamarche, conférencière.

11:15: Période de questions  
11:30: Dîner, salle Bédard

13:30: Le maintien de la santé du troupeau caprin. Hugues St-Pierre, conférencier. Michel Paul, collaborateur. Denise Bélanger, collaboratrice.

14:00: Période de questions.

14:15: La chèvrerie. Pierre-Julien Bernier, conférencier.

14:45: Période de questions

15:00: La chèvre, une alternative dans l'agro-alimentaire québécois. René Marceau, conférencier.

15:30: Période de questions

15:45: Mot du président du C.P.A.Q. Paul Flipot

15:55: Clôture de la journée. Ferdinand Ouellet, sous-ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  
16:15: Cocktail

## Inscription

Les frais sont de 18\$ par personne, montant qui comprend le dîner et la documentation. Pour assurer sa participation, il importe de faire parvenir un chèque fait à l'ordre du Ministère des Fi-

nances du Québec, avant le 29 avril 1982, à l'adresse suivante:

Symposium sur la production caprine, Conseil des productions anima-

les du Québec, 200-A, chemin Sainte-Foy, Québec, G1R 4X6.

## Changement au service d'analyse de sol

Les recommandations de fertilisation, suite aux analyses de sol sont maintenant effectuées par ordinateur. Le rapport est ensuite vérifié et corrigé s'il y a lieu par le représentant de votre bureau de renseignements agricoles. Celui-ci peut ainsi y ajouter certains commentaires appropriés.

La façon de prélever les échantillons de sol demeure toutefois la

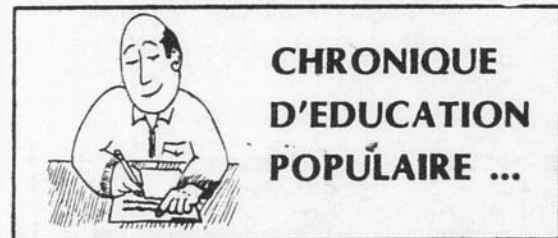
même.

Tout échantillon de sol doit obligatoirement être accompagné d'un formulaire que vous devez remplir avec soin. L'ancien formulaire a dû être changé car il ne répondait pas adéquatement aux besoins actuels en fertilisation. Si vous en avez en votre possession, nous vous demandons de ne pas l'utiliser sauf pour l'analyse de serre ou de ter-

reau.

Vous devez remplir au complet le nouveau formulaire que vous vous procurez aux bureaux du MAPAQ et vous devez transmettre le tout en personne ou par la poste à votre bureau de renseignements agricoles (et non au laboratoire).

p.s. Le service d'analyse de sol du MAPAQ s'adresse aux producteurs agricoles seulement.



**CHRONIQUE  
D'ÉDUCATION  
POPULAIRE ...**

## Comptabilité et gestion

par Suzanne Pilote, agr.

En septembre dernier, les institutions d'enseignement se regroupaient afin de faire une offre de service régionale. D'après le mandat établi, les cours de comptabilité et de gestion ont été séparés en terme de juridiction. Tout ce qui a trait à la comptabilité est du ressort des commissions scolaires. La gestion, elle relève du Cégep.

Après un an de fonctionnement avec cette formule, on s'aperçoit qu'il y a, même avec une concertation entre les institutions, des problèmes face aux liens à faire entre les deux matières.

Prenant pour acquis que la comptabilité est un instrument de gestion, d'après les témoignages recueillis, il est difficile, voir impossible pour les producteurs de faire le lien entre la comptabilité telle que donnée et la gestion.

La comptabilité présentement donnée avec ouverture, fermeture des livres et préparation des états financiers est une matière assez ardue qui se comprend à force d'exercices et de répétitions. Ce qui, semble-t-il, malgré les 60 heures de cours, manque. Le producteur après sa session se retrouve seul pour tenir sa comptabilité, la comprendre et l'utiliser adéquatement. Ce dernier point qui est du domaine de la gestion ne se fait pas, étant la conclusion des deux autres.

Les institutions sont conscientes de ce problème et dès le mois prochain vont tenter de concert avec les organismes impliqués dans le milieu agricole de régler cette ambiguïté.

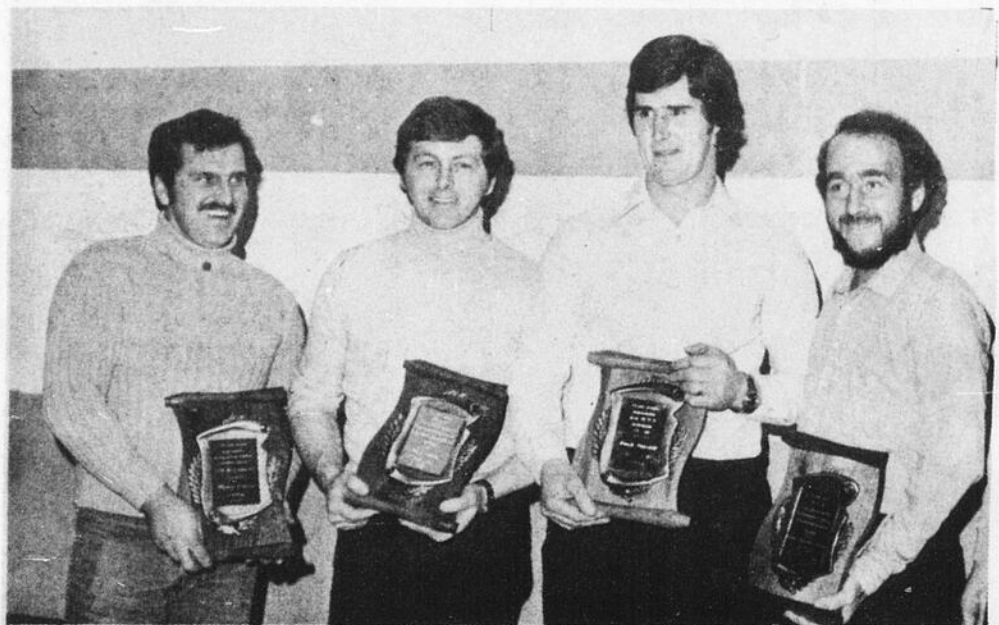
Les cours de gestion offerts présentement par le Cégep sont des cours de «Gestion Financière adaptée au monde agricole». Dans ce cours on veut rendre l'agriculteur apte à prendre des décisions relatives à des situations dans différent domaine.

En plus de ce cours, le Cégep avec la collaboration des autres Cégeps de la province étudie présentement la mise sur pied d'un cours de gestion informatisé. Il permettra à l'agriculteur d'utiliser l'ordinateur à des fins de gestion et pourquoi pas de comptabilité. Le cours devrait, si tout va bien, s'offrir dès l'automne prochain.

Pour plus d'information ou pour tout commentaire, communiquez avec votre institution scolaire à l'éducation aux adultes.

**CO-OP**

La Société Coopérative Agricole de Plessisville félicite les gagnants du concours du C.A.B.



La SCA Plessisville tient à féliciter les récipiendaires de plaques souvenirs qu'ils se sont mérités par leur participation aux concours organisés par le C.A.B de Plessisville.

De gauche à droite: Marcel Grenier, Rémi Brochu, Martin Vigneault et Michel Garneau.

### Les récipiendaires sont:

**Ranch Vignolait:** Augmentation de M.C.R. de troupeau

**Marcel Grenier:** Augmentation de moyenne de troupeau

**Ferme La Barilée:** Sujet Ayrshire avec meilleure MCR à sa première lactation, issu de taureau sur le programme d'épreuve.

**Rémi Brochu:** Sujet Holstein avec meilleure MCR à sa première lactation, issue de taureau sur le programme d'épreuve.

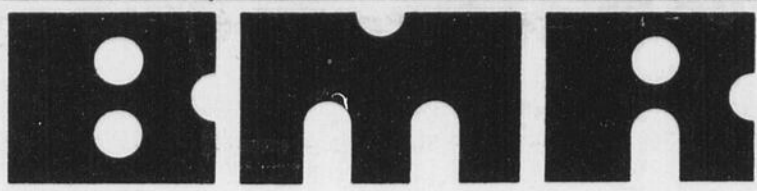
La SCA Plessisville est d'autant plus fière puisque trois des quatre récipiendaires et d'après les honneurs reçus, ils obtiennent d'excellents résultats. Ceci démontre la qualité des produits et des services COOP qu'ils peuvent se procurer à leur coopérative.

Pour tous ceux qui voudraient profiter de ces services et de ces produits de qualité, n'hésitez pas à contacter les représentants COOP, Bruno Langlois ou Laurent Bergeron. Ils se feront un plaisir de vous venir en aide.

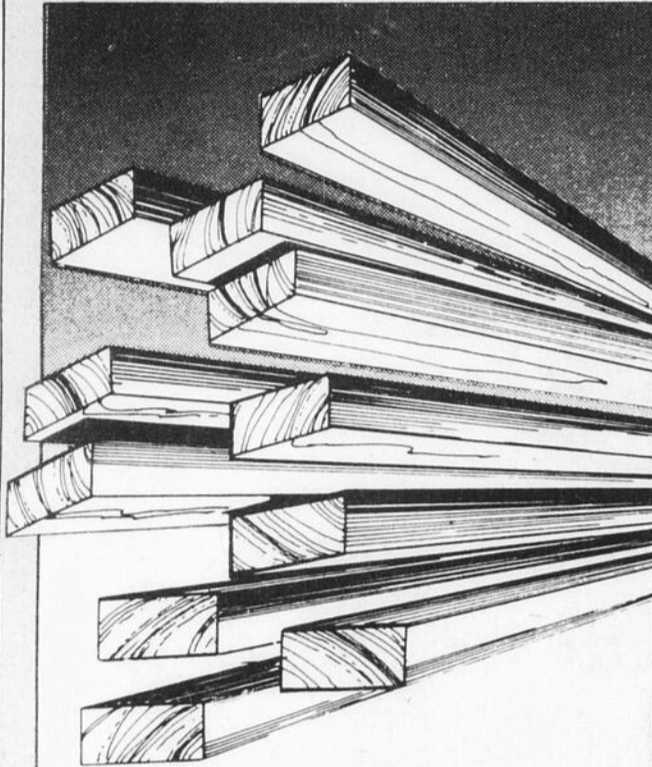
**S.C.A. PLESSISVILLE**

**1800 St-Laurent Plessisville 362-3266**

**on l'a la réponse!**  
 bien mieux renseigné  
 pour bien mieux rénover



# Comment s'y prendre pour rénover à bon compte!



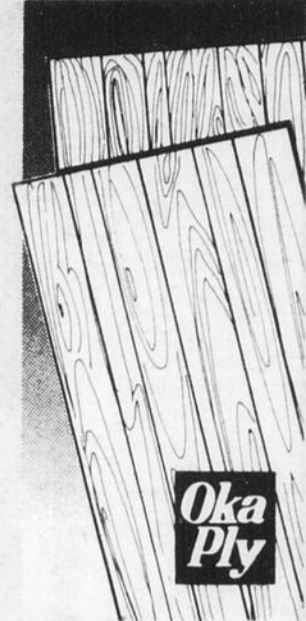
**BOIS D'ÉPINETTE**  
 Épinette de première qualité.  
 Grandeur 2" x 3" x 8'.



**TUILES A PLAFOND**  
 Blanches, unies, modèle Cha-  
 blis. Facile à poser.  
 Grandeur 12" x 12"

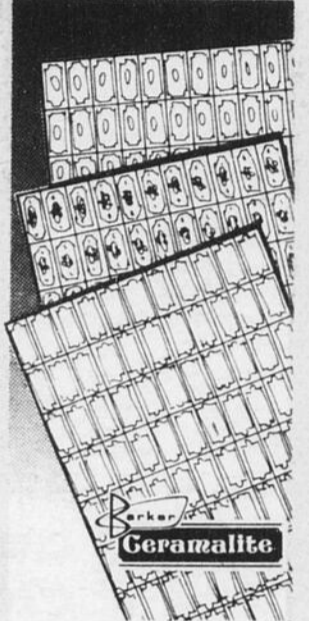
PRIX BMR  
**20¢**  
 CHA.

PRIX BMR  
**77¢**  
 CHA.



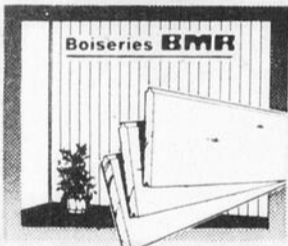
**PANNEAUX PRÉFINIS**  
 Grandeur 4' x 8'  
 Choix de 2 finis : pacanier  
 givré et hickory amande.

PRIX BMR  
**6<sup>29</sup>**  
 PAN.



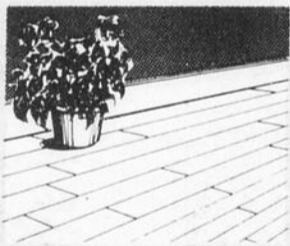
**PANNEAUX CERAMALITE**  
 Fini lustré, aspect classique  
 Idéal pour cuisine et salle de  
 bain. Grandeur 4' x 8'  
 Couleur à votre choix selon  
 marchandise en magasin.

PRIX BMR  
**27<sup>50</sup>**  
 PAN.



**BOISERIES BMR**  
 Planches de pin mural embou-  
 vetées avec joint en V.  
 Grandeur 7/16" x 3 1/4" x 8'  
 (1 boîte couvre environ 13 pi.  
 ca.)

PRIX BMR  
**12<sup>99</sup>**  
 BTE.



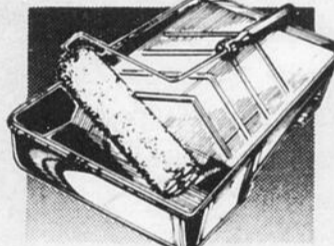
**PLANCHER DE MERISIER**  
 Pour un plancher de bois franc  
 qu'on vous envira! Du merisier  
 en planches de 3/4" x 2 1/4" de  
 longueurs assorties.

PRIX BMR  
**1<sup>04</sup>**  
 PI. CA.



**VERNIS VALSPAR**  
 Plastique liquide au fini lustré et  
 clair. Parfait pour les planchers  
 de bois et les boiseries.

PRIX BMR  
**18<sup>49</sup>**  
 GAL.



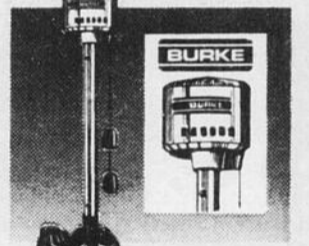
**ENSEMBLE POUR PEINTURE**  
 Plateau de nylon et rouleau de  
 9 1/2".

PRIX BMR  
**3<sup>99</sup>**  
 ENS.



**TOILETTE BLANCHE**  
 Non isolée. fini porcelaine vi-  
 treuse, siphon inverse, bord ré-  
 gulier.

PRIX BMR  
**64<sup>95</sup>**  
 CHA.



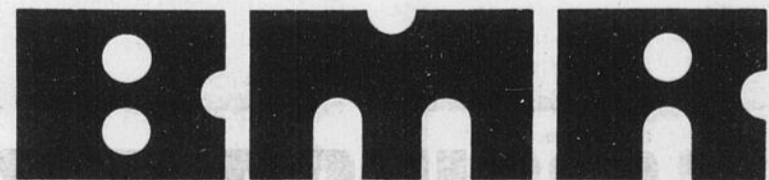
**POMPE À PUISARD BURKE**  
 Fini les problèmes avec cette  
 pompe de 1/2 C.V. Base en  
 ABS. Très résistante.

PRIX BMR  
**49<sup>95</sup>**  
 CHA.



**CONSEIL AU BRICOLEUR.**  
 Pour vernir le bois sans le jaunir.  
 Pour éviter de jaunir le bois en y appliquant le vernis il suffit d'y  
 étendre d'abord une couche d'appret à poncer pour laque. Ce produit  
 à séchage rapide n'altère pas la couleur du bois et en scelle les pores.  
 Le vernis séchera donc en surface protégeant ainsi le bois sans  
 le jaunir. Assurez-vous de bien aérer la pièce.  
 A la prochaine. Jean-Guy Guérard.

**Payez et emportez**  
 Les prix spéciaux BMR  
 sont en vigueur du 30  
 mars au 3 avril 1982.



**BIEN MIEUX RENSEIGNÉ POUR BIEN MIEUX RÉNOVER**

Pour certains articles, les marchands se réservent le droit d'offrir un autre produit de qualité et de valeur similaires et de limiter les quantités.

**MATÉRIO PLESSIS INC.**



2014 rue St-Calixte,  
 Plessisville, Qué. G6L 1R9  
 Tél: (819) 362-6333

**J.E.C. GIROUX LTÉE**

9 rue Giroux  
 Victoriaville, Qué. G6P 3B8  
 Tél: (819) 758-1555